



COMUNE DI CORVARA IN BADIA

Provincia Autonoma di Bolzano

GEMEINDE CORVARA

Autonome Provinz Bozen

COMUN DE CORVARA

Provincia Autonoma de Balsan

Prot. 11.01.05/

Bando di gara per l'assegnazione della concessione per l'attività di spazzacamino nel comprensorio unico del Comune di Corvara in Badia (2022 – 2028)

In esecuzione alla delibera della giunta comunale n. 7 del 21.01.2022, viene bandita la gara per l'assegnazione della concessione per l'attività di spazzacamino nel comprensorio unico del Comune di Corvara in Badia per il periodo 2022 – 2028.

Per poter partecipare alla gara è necessaria l'iscrizione dell'attività di spazzacamino nel Registro delle imprese della Camera di commercio, nonché il possesso del diploma di controllore fumi.

La domanda di partecipazione - secondo lo schema allegato, reperibile presso gli uffici comunali o sul sito istituzionale del comune www.corvara.eu - corredata dei documenti ivi previsti, deve pervenire presso Comune di Corvara in Badia – ufficio di segreteria, entro lunedì **31.01.2022, ore 12.00**. A tal fine si fa riferimento alla data e all'ora di protocollo in entrata. Non saranno tenute in considerazione domande pervenute oltre il termine fissato o consegnate presso altro ufficio.

La Giunta comunale verificherà la regolarità delle domande pervenute entro il termine e procederà all'esclusione dalla gara delle imprese di spazzacamino per le quali risulta che:

- manca l'iscrizione come attività spazzacamino nel registro delle imprese della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura;
- sussiste una causa di divieto, sospensione o decadenza ai sensi dell'art. 10 della Legge 31.05.1965, n. 575, testo vigente (disposizioni antimafia) nei confronti del richiedente ovvero nei confronti della società/ditta.

Ausschreibung für die Vergabe der Konzession der Kaminkehrertätigkeit im einzigen Kehrbezirk der Gemeinde Corvara (2022 – 2028)

In Ausführung des Ausschussbeschlusses Nr. 7 vom 21.01.2022, wird das Verfahren für die Vergabe der Konzession der Kaminkehrertätigkeit im einzigen Kehrbezirk der Gemeinde Corvara für den Zeitraum 2015 – 2021 eingeleitet.

Für die Teilnahme an der Ausschreibung ist die Eintragung der Kaminkehrertätigkeit im Unternehmensregister der Handelskammer, sowie der Besitz des Diploms des Feuerungskontrolleurs vorausgesetzt.

Das Teilnahmegesuch - nach dem beiliegenden Muster, welches bei den Gemeindeämtern oder auf der institutionellen Internetseite der Gemeinde www.corvara.eu erhältlich ist – muss samt den darin vorgesehenen Unterlagen bei der Gemeinde Corvara – Sekretariatsamt, innerhalb **31.01.2022, 12.00 Uhr** eingehen. Hierfür gilt das Eingangsdatum und die Eingangszeit des Protokolls. Gesuche die nach dem festgelegten Termin, bzw. bei einem anderen Amt abgegeben werden, werden nicht berücksichtigt.

Der Gemeindeausschuss wird die Ordnungsmäßigkeit der eingereichten Gesuche überprüfen und dabei jene Kaminkehrerunternehmen ausschließen, bei denen festgestellt wird, dass:

- die Eintragung als Kaminkehrer im Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer nicht vorliegt;
- ein Hinderungs-, Aussetzungs- oder Aberkennungsgrund im Sinne von Art. 10 des Gesetzes vom 31.05.1965, Nr. 575 i.g.F. (Antimafia-Bestimmungen) zu Lasten des Gesuchstellers bzw. zu Lasten der Gesellschaft/Firma besteht.

Publicaziun de na gara publica por l'assegnaziun dla conzesciun por l'ativité de scoaciàmin tl raiun unich dl Comun da Corvara (2022 – 2028)

In esecuziun dla deliberaziun dla junta de comun nr. 7 di 21.01.2022, vègnel scrit fora la gara por l'assegnaziun dla conzesciun por l'ativité de scoaciàmin tl raiun unich dl Comun da Corvara por la perioda 2015 – 2021.

Por tò pert ala gara èl nezesciar avèi l'iscriziun dl'ativité de scoaciàmin tl Register dles dites dla Ciamena de comerz, sciöche ince avèi le diplom de controladù di fùms.

La domanda de partezipaziun – aladò dl model injunté, da ciafè ti ofizi de comun o sön la plata internet dl comun www.corvara.eu – adüm cun i documënc preodüs, mëss rovè te Comun da Corvara – ofize secretariat, anter i **31.01.2022, dales 12.00**. Por chësc vègnel fat referimënt ala data y al'ora de protocol de entrada. Al ne gnarà nia tut en conscideraziun domandes rova-des ite dô le terminn fissé o dades jö te n ater ofize.

La Junta de comun controlarà la regolarità dles domandes dades jö anter le terminn y y stüjarà fora dala gara les dites de scoaciàmin, por chëles che al resulta che:

- al mancia l'iscriziun sciöche ativité de scoaciàmin tl register dles dites dla Ciamena de comerz, industria, artejanat y agricoltöra;
- al esist na gauja de diviet, sospenjiun o decadënza aladò dl art. 10 dla Lege 31.05.1965, nr. 575, tl test varënt (desposiziuns antimafia) ti confrunc dl damanant o ti confrunc dla sozietè/dita.

Per l'assegnazione della concessione la Giunta comunale formerà successivamente una graduatoria delle imprese di spazzacamino ammesse, secondo i seguenti criteri di valutazione:

a) grado di qualificazione professionale

- diploma di maestro artigiano nella relativa professione nonché diploma di „controllore fumi“ (15 punti);
- diploma di lavorante con la qualifica di spazzacamino e, successivamente, almeno 24 mesi di esperienza professionale come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore, nonché diploma di „controllore fumi“ (12 punti);
- diploma finale di una scuola professionale almeno biennale con formazione teorico-pratica e, successivamente, almeno 24 mesi di esperienza professionale come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore, nonché diploma di „controllore fumi“ (9 punti);
- diploma di scuola media superiore o laurea in una materia tecnica corrispondente e, successivamente, almeno 18 mesi di esperienza professionale come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare in un'azienda del settore, nonché diploma di „controllore fumi“ (6 punti);
- almeno sei anni di esperienza professionale nella relativa professione in un'azienda del settore come operaio qualificato o operaia qualificata, come familiare collaboratore, come socio collaboratore o come titolare, nonché diploma di „controllore fumi“ (3 punti);

I predetti punti di valutazione sono assegnati solamente per una delle qualificazioni professionali e non sono pertanto cumulabili tra di loro.

b) livello di esperienza professionale
(2 punti/anno);

c) livello di esperienza professionale maturata nel comune di Corvara in Badia come spazzacamino di zona
(1 punto/anno);

Für die Erteilung der Konzession wird der Gemeindevausschuss anschließend eine Rangliste der zugelassenen Kaminkehrerunternehmen, gemäß den nachstehenden Bewertungskriterien erstellen:

a) Grad der beruflichen Qualifikation

- Meisterbrief im betreffenden Beruf und Diplom des Feuerungskontrolleure (15 Punkte);
- Gesellenbrief im betreffenden Beruf und in der Folge mindestens 24 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs, sowie Diplom des Feuerungskontrolleure (12 Punkte);
- Abschlussdiplom einer mindestens zweijährigen Fachschule mit theoretischer und praktischer Ausbildung und in der Folge mindestens 24 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs, sowie Diplom des Feuerungskontrolleure (9 Punkte);
- Oberschuldiplom oder Laureatsdiplom in einem einschlägigen Fachgebiet und in der Folge mindestens 18 Monate Berufserfahrung als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs, sowie Diplom des Feuerungskontrolleure (6 Punkte);
- mindestens sechs Jahre Berufserfahrung im betreffenden Beruf als Facharbeiter bzw. Facharbeiterin, als mitarbeitendes Familienmitglied, als mitarbeitender Gesellschafter oder als Inhaber eines fachspezifischen Betriebs, sowie Diplom des Feuerungskontrolleure (3 Punkte);

Die vorgenannten Bewertungspunkte werden nur für eine der beruflichen Qualifikationen vergeben und sind somit nicht miteinander kumulierbar.

b) Ausmaß der praktischen Berufserfahrung
(2 Punkte/Jahr);

c) Ausmaß der praktischen Berufserfahrung in der Gemeinde Corvara als Zonenkaminkehrer
(1 Punkt/Jahr);

Por l'assegnaziun dla conzesciun fajarà la Junta de comun plö inant na gradatōra dles dītes de scoaciāmin ametūdes, aladō de chisc critērs de valutaziun:

a) nivel de cualificaziun profesionala

- diplom de maester artejan cun la cualifica de scoaciāmin, sciōche ince diplom de „controladū fūms“ (15 punč);
- diplom de laurant cun la cualifica de scoaciāmin y, dedō, almanco 24 mēisc de esperiēza profesionala sciōche laurant cualifichē o lauranta cualificada, sciōche familiar colaboradū, sciōche sozio colaboradū o sciōche titolar te n'aziēnda dl setur, sciōche ince diplom de „controladū fūms“ (12 punč);
- diplom final de na scola profesionala almanco dui agn cun formaziun tecnico-pratica y, dedō, almanco 24 mēisc de esperiēza profesionala sciōche laurant cualifichē o lauranta cualificada, sciōche familiar colaboradū, sciōche sozio colaboradū o sciōche titolar te n'aziēnda dl setur, sciōche ince diplom de „controladū fūms“ (9 punč);
- diplom de na scola media alta o diplom de laurea te n setur tecnich corespondēt y, dedō, almanco 18 mēisc de esperiēza profesionala sciōche laurant cualifichē o lauranta cualificada, sciōche familiar colaboradū, sciōche sozio colaboradū o sciōche titolar te n'aziēnda dl setur, sciōche ince diplom de „controladū fūms“ (6 punč);
- almanco 6 agn de esperiēza profesionala tla profesciun revardēta te n'aziēnda dl setur sciōche laurant cualifichē o lauranta cualificada, sciōche familiar colaboradū, sciōche sozio colaboradū o sciōche titolar, sciōche ince diplom de „controladū fūms“ (3 punč);

I punč de valutaziun suradič vègn asegnà ma por ūna dles cualificaziuns profesionalas y n'è porchēl nia da acumulè anter ēi.

b) nivel de esperiēza profesionala
(2 punč/ann);

c) nivel de esperiēza profesionala maturada tl comun da Corvara sciōche scoaciāmin de zona
(1 punt/ann);

d) livello di esperienza professionale maturata nel comune di Corvara in Badia come collaboratore in un'impresa di spazzacamino
(0,5 punti/anno);

e) grado di formazione specifica e generale negli ultimi cinque anni

(0,2 punti/formazione della durata di mezza giornata o manifestazione serale;
0,5 punti/formazione della durata di un giorno;
fino ad un massimo di 6 punti);

f) conoscenza del territorio in base al numero di utenze nel Comune di Corvara in Badia fornite alla data del 12.01.2015
(0,02 punto per utenza, per un punteggio massimo di 1);

In caso di parità di punteggio prevale il concorrente che può vantare un superiore grado di qualificazione professionale ovvero colui che raggiunge nel criterio di valutazione di volta in volta successivo (dalle lett. b – f) il punteggio più alto.

L'impresa di spazzacamino che risulta al primo posto in graduatoria verrà informata dell'aggiudicazione del bando di gara tramite posta elettronica certificata e ha cinque giorni di tempo dal ricevimento della predetta lettera per accettare l'incarico.

In caso di mancata accettazione dell'incarico da parte dell'impresa di spazzacamino che risulta vincitrice la concessione sarà offerta in successione alle imprese di spazzacamino classificate ai prossimi posti in graduatoria, che a loro volta avranno tempo cinque giorni dal ricevimento della comunicazione per accettare l'incarico.

L'incarico sarà formalizzato mediante concessione della durata di anni sette a partire dalla data di sottoscrizione.

d) Ausmaß der praktischen Berufserfahrung in der Gemeinde Corvara als Mitarbeiter in einem Kaminkehrerunternehmen
(0,5 Punkte/Jahr);

e) Ausmaß der spezifischen und allgemeinen Weiterbildung in den letzten fünf Jahren

(0,2 Punkte/halbtägige Weiterbildung oder Abendveranstaltung;
0,5 Punkte/ganztägige Weiterbildung;
bis max. 6 Punkten);

f) Ortskenntnis aufgrund der zum 12.01.2015 in der Gemeinde Corvara versorgten Benützer

(0,02 Punkte je Benutzer, bis zu einer Höchstpunktezahl von 1);

Bei eventueller Punktegleichheit hat jener Ausschreibungsteilnehmer den Vorrang, der den höheren Grad an beruflicher Qualifikation aufweist bzw. derjenige, welcher im jeweils darauffolgenden Bewertungskriterium (von den Buchst. b – f) die höhere Punktezahl aufweist.

Das in der Rangordnung erstgereichte Kaminkehrerunternehmen wird mittels zertifizierter elektronischer Post mit Rückantwort über den Ausschreibungsgewinn informiert und hat ab Erhalt desselben fünf Tage Zeit den Auftrag anzunehmen.

Im Falle von Nichtannahme des Auftrages durch das in der Rangliste erstgereichte Kaminkehrerunternehmen wird der Dienst der Reihenfolge nach den nächstgereichten Kaminkehrerunternehmen angeboten, die ihrerseits wiederum jeweils fünf Tage ab Erhalt des vorgenannten eingeschriebenen Briefes Zeit haben, den Auftrag anzunehmen.

Der Auftrag wird durch eine Konzession mit Dauer von sieben Jahren ab Unterzeichnungsdatum abgesiegelt.

d) nivel de experiența profesională maturată în comun da Corvara sciöche colaboradù te na dita de scoaciàmin
(0,5 punc/ann);

e) nivel de formaziun specifică y generală ti ultims cin agn

(0,2 punc/formaziun dl tēmp de mez n dè o manifestaziun serala;
0,5 punc/formaziun de n dé întier;
cina n mascim de 6 punc);

g) conoscēnza dl teritōre aladō dl numer de utēnzes tl Comun da Corvara sucudides ai 12.01.2015

(0,02 punc a utēnza, fina a n mascim de 1 punc);

Tl cajo de paritè de punc á prezedēnza le concorēt che pō desmostrè n maiù nivel de cualificaziun profescionala o chēl che arjunj tl critēr de valutaziun da iade a iade dō (da les lētres b – f) i punc plō alc.

La dita de scoaciàmin che resultēia al prüm post tla gradatōra gnarà informada dl'aiudicaziun dla gara cun posta eletronica certificada y á cinch dis de tēmp dala riceziun dla lētra suradita por azetè l'inciària.

En cajo de nia azetaziun dl'inciària da pert dla dita de scoaciàmin che resultēia al prüm post tla gradatōra gnarà ofri ales dītes de scoaciàmin che vēgn dō, tlassificades sōn i proscimi posc tla gradatōra, che á incē a so iade cinch dis de tēmp dala riceziun dla lētra suradita por azetè l'inciària.

L'inciària gnarà formalisada tres concesciun dla durada de set agn a pié ia dala data de sotscriziun.

Corvara in Badia / Corvara, 21.01.2022

il Sindaco / der Bürgermeister / l'Ombolt
Rottonara Robert

(firmato digitalmente / digital unterzeichnet / firmé digitalmënter)